

KASKADE

MAGAZINE EUROPÉEN DE JONGLERIE

SOMMAIRE

Page <i>Kaskade</i>		Page édition française
4	Spectacle	2
8	Festival de cirque Cirque de Demain	3
16	Ecole de Cirque	4
18	Nouveau terrain de jeu	5
26	Festival de cirque Monte Carlo	6
30	Festival de cirque Première Rampe	6
34	Entraînement - Anneaux	7
41	Entraînement - Passing	8
44	EJC 2006	9

EDITORIAL

Ce numéro de *Kaskade* contient toutes les nouvelles des festivals annuels hivernaux et de nombreuses informations sur des compétitions de jeunes artistes et des festivals de rue qui auront lieu bientôt. Si vous pensez participer à ces événements, regardez les dates limites pour l'envoi des candidatures. Bien sûr le délai le plus important concerne le pré-enregistrement du festival EJC 2006 en Irlande : enregistrez vous avant le 8 mai pour bénéficier d'un tarif réduit ! Vous trouverez toute l'information dont vous avez besoin pour cette convention à la page 44.

Mais pour avoir plus à lire que dans ce *Kaskade*, nous mettrons progressivement des articles des numéros précédents sur notre site internet. Démarrant des premiers numéros, nous travaillerons doucement mais sûrement pour atteindre les numéros récents. Mais nous n'aurons pas à le faire dans un ordre strictement linéaire. Allez sur www.kaskade.de et regardez à la rubrique « Archive » : si vous trouvez des articles qui vous intéressent vraiment, faites le nous savoir. Les articles les plus demandés paraîtront en premier.

Nous recevons parfois des plaintes de jongleurs débutants qui trouvent que les articles workshop dans *Kaskade* sont d'un niveau trop élevé. Bien maintenant vous savez que vous pouvez y remédier. D'abord en nous demandant de publier sur Internet les anciens articles workshop qui vous intéressent. Et ensuite, en nous disant quelles figures ou techniques vous voulez apprendre, ou sur lesquels vous voulez avoir des conseils. Nous recherchons des auteurs capables d'expliquer ces trucs dans les prochaines éditions de *Kaskade*.

D'autres demandes ? Faites le nous savoir, nous faisons de notre mieux pour vous satisfaire...

Gabi Keast

DÉTAILS DE PUBLICATION (voir aussi *Kaskade* p. 50)

2/2006 N°82

Ceci est un supplément à *Kaskade*

Europäische Jonglerzeitschrift, European Juggling Magazine
ISSN 1432 9085

Directeurs de publication, Gabi & Paul Keast,
Schönbergstr. 92, D-65199 Wiesbaden, Allemagne

Tel: +49 611 9465142, Fax: 9465143

Email : Kaskade@compuserve.com

Site web : www.kaskade.de

Mode de parution: trimestrelle

Prix d'achat: € 4,70

pour un abonnement: € 20,00

Formulaire de commande pour un abonnement
voir p.10

Grand merci aux traductrices et aux traducteurs
de cette édition :

Jean-Baptiste Hurteaux, Fabienne Hourtal, Pascal le Merrer,
Cécile Poncet, Patrick Schwartz, Marc Zischka,
Cyrille Freulon, Alexis Martinet, Gaspard Vancoppenolle

Les articles ou les lettres portant un nom n'expriment pas forcément l'avis de la rédaction. La reproduction même des extraits exige l'autorisation formelle et écrite de la maison d'édition.

Compagnie Jérôme Thomas : Rain / Bow

Daniela Daub, Mayence, RFA
Photo © Christophe Raynaud
de Lage

« Un ballet jonglé », c'est le sous-titre de la nouvelle production de la compagnie Jérôme Thomas, dont la Première a eu lieu à Boulazac à côté de Périgueux le 23 février. La question de savoir s'il s'agit du premier ballet de jonglage, tel que Jérôme aime le dire, est discutable. Mais en tous cas, c'est certainement quelque chose de particulier qui ressemble bel et bien à un ballet. Il y a 10 acteurs sont sur scène dans Rain / Bow (« Arc après la pluie »), 5 hommes et 5 femmes, tous jongleurs, mais aussi danseurs. Jérôme est connu pour son style de jonglage inspiré de la danse dans lequel tout le corps est impliqué. Il transmet régulièrement sa méthode de jonglage par le biais d'ateliers, et la troupe de Rain / Bow a été recrutée parmi des personnes qui ont travaillé avec lui selon cette méthode. Jérôme Thomas lui-même, qui a mis en scène le spectacle aux côtés de Hélène Ninérola, fait

parti des 10 acteurs.

Au risque de trop simplifier les choses, on pourrait dire que cette méthode ouvre à des possibilités autres que celles qui consistent à garder les objets sous contrôle. Cela permet aux jongleurs de coordonner des mouvements corporels variés, leur permettant ainsi d'atteindre l'agilité et la liberté pour exécuter chaque mouvement en combinaison avec le jonglage mais indépendamment de celui-ci. Ce principe est remarquablement bien illustré dans Rain / Bow : des mains vides projetées dans toutes les directions en plein milieu du jonglage. Ou un jongleur se met à bouger dans tous les sens comme un fou alors qu'il est entraîné de lancer des triples à trois massues bien haut.

Rain / Bow est divisé en deux parties distinctes. Rain et Bow. Rain est caractérisé par l'aspect minimaliste du blanc et noir : les artistes, qui portent des costumes noirs laissant paraître par endroit de la peau, évoluent sur une scène noire, décorée avec seulement deux plateformes noires. Ils jon-

glent avec des objets de couleur blanche. Rain est une quête de beauté : beauté du corps, des mouvements et des images qu'ils créent. Un nuage de 40 anneaux jonglés est d'une beauté à couper le souffle. Il dure pour un temps et tout d'un coup – clac, clac, clac – tous les anneaux sont récupérés dans les mains des jongleurs; tout devient silencieux et il n'y a plus rien en l'air. Le plein alterne avec le vide, le dynamisme avec les temps morts. Les acteurs surgissent de tous bord avec des bâtons à partir des différentes ailes qui bordent la scène, puis disparaissent à nouveau de l'autre côté. Et soudain, tout le monde est là en même temps, debout, parfaitement immobile, la tête penché en arrière, tenant en équilibre un bâton sur son front; juste pour un moment, avant que soudainement, tout se remette à bouger dans tous les sens. L'un des éléments les plus beaux pour moi a été, si je puis dire, quand les balles sont tombées au sol. Je ne parle pas des échappés accidentels qui se sont produits sporadiquement, mais des moments où les balles n'étaient pas rattrapées, et ce de manière intentionnelle. En une parabole parfaite, 5 balles lancées à partir des ailes sur le côté de la scène, atterrissent – boum, boum, boum, boum, boum – sur le sol. Ou au beau milieu d'une cascade à 5 balles, le jongleur s'arrête simplement de rattraper, laisse les balles tomber, les ramasse et recommence à jongler, non par erreur mais délibérément, avec la plus grande précision. La beauté du mouvement passe toujours avant le degré de difficulté, ce qui ne veut pas dire que le jonglage est facile. En effet, on peut voir des figures techniques difficiles, notamment une cascade à 3 anneaux lancés horizontalement, un style que Jérôme Thomas appelle « Frisbee ».

Ce qu'il se passe sur scène est non seulement accompagné mais mis en forme au plan acoustique par les compositions de Max Nagl, qui incorpore des bruits de la vie quotidienne qui se dissolvent dans la musique.

À certains moments, le jonglage émet des sons, comme le manche des massues attrapées, ou le bruit des balles qui rebondissent sont intégrés dans les effets sonores comme s'ils faisaient partis du

morceau de musique.

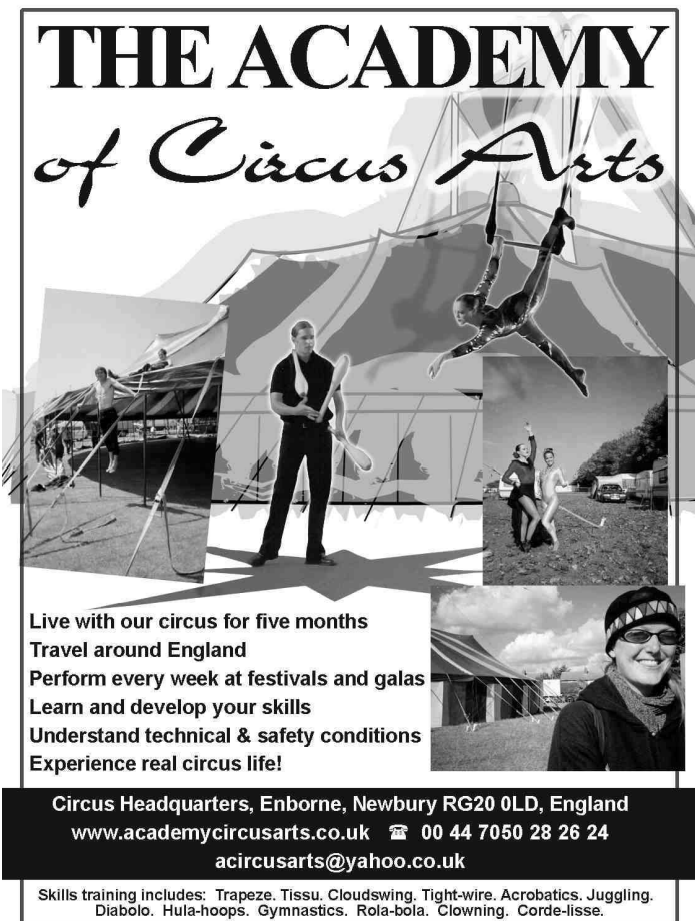
Dans la deuxième partie du ballet complètement différente de la première, la musique est totalement différente. De temps en temps, on entend des airs de musique de cirque et de dessins animés. Dans un sens, Bow est l'opposé de Rain : enjoué, plein de couleurs, clownesque, chaotique par moments, mais en fait chorégraphié avec la même précision. La scène est peuplée de silhouettes comme si elles étaient tout droit sorties d'un livre d'images ou d'un hold up dans un magasin de livres d'occasion.

Comme décor, il y a des bâtiments géants de toutes les couleurs qui sont constamment déplacés et réarrangés dans l'espace, toujours en mouvement, comme dans une cour de récréation. Et au milieu de cette apparente pagaille, des petites histoires sont racontées ou des allusions sont faites : des amoureux traversent la scène, un papillon s'échappe d'un sac en plastique, un spectacle de cirque se joue sur une piste formée par les bâtiments.

Le changement de décor entre Rain et Bow fait parti du spectacle et est utilisé dans le but d'évoquer des événements et des points de repères dans l'histoire du Nouveau Cirque; un hommage de Jérôme Thomas à ses collègues qu'il estime. Dans ce sens, il serait plus juste de dire que le spectacle comporte trois parties, joué par séquences sans entracte, d'une durée d'1 heure et 40 minutes. J'ai entendu dire que certains spectateurs n'arrivaient pas à dormir la nuit après le spectacle tellement ils étaient débordés par ce torrent d'impressions. Je n'ai personnellement pas eu ce problème, mais je peux vous dire que dans l'écriture de cet article, ce qui a été le plus difficile est d'avoir décidé quoi mettre de côté.

Le 4 mai, il y aura une deuxième Première de Rain / Bow. La première version cirque aura lieu dans ; le beau cirque en dur d'Amiens. En ce qui me concerne, je suis très intéressé de voir comment la version pour la scène a été adapté à une piste de cirque.

Pour les dates de spectacle (malheureusement, seulement en France pour l'instant), voir www.jerome-thomas.com



THE ACADEMY
of Circus Arts

Live with our circus for five months
Travel around England
Perform every week at festivals and galas
Learn and develop your skills
Understand technical & safety conditions
Experience real circus life!

Circus Headquarters, Enborne, Newbury RG20 0LD, England
www.academycircusarts.co.uk ☎ 00 44 7050 28 26 24
acircusarts@yahoo.co.uk

Skills training includes: Trapeze, Tissu, Cloudswing, Tight-wire, Acrobatics, Juggling, Diabolo, Hula-hoops, Gymnastics, Rola-bola, Clowning, Corde-lisse.

Cirque de Demain 2006

Alexis Martinet, Les Ulis, France
Photos: www.yan-forhan.com

Isabelle et Dominique Mauclair, organisateurs et fondateurs du Festival mondial du cirque de demain ont offert aux amoureux de Cirque leur rendez-vous annuel du 26 au 30 janvier dans le cadre historique du Cirque d'hiver Bouglione à Paris. Ils ont construit leur manifestation en trois parties : une compétition où tous les numéros sont montrés deux fois, un Gala en hommage à un pays, cette année c'était l'Allemagne et ses cabarets-variétés qui étaient à l'honneur, et deux soirées de Gala avec la participation des artistes primés.

La partie compétition est une succession de prestations bonnes, très bonnes jusqu'à excellentes. Une chance est donnée à tous de participer. L'ambiance y est toute particulière. Face à un parterre de connaisseurs (le Festival est avant tout l'occasion pour les artistes d'établir des contacts professionnels), les protagonistes se donnent à fond. Le public entre dans le jeu et est en attente du numéro d'exception. Tout à coup le voilà et la salle explose. Cette année, l'apogée, pendant les sélections, fut atteint par le numéro The White Crow (la corneille blanche), un numéro de barre russe où Carole, l'unique voltigeuse, effectue trois triples sauts périlleux au cours de sa prestation. Un numéro qui réunit les éléments de base pour le succès. La simplicité dans la présentation en évitant une longue et inutile ouverture : elle apparaît dans le noir, toute vêtue de blanc, allongée sur la barre quand le spot lumineux s'élargit (avec juste la tête décalée de quelques centimètres par rapport au cercle lumineux, pour être un brin pinailleur) et démarre, vlan !, avec une figure impeccable. La complicité avec le public à travers une autre connivence toute aussi évidente avec les deux porteurs. Une très haute technicité dans une exécution parfaite. Un bonheur communicatif de bel ouvrage. Pour le public, ce fut à l'évidence le numéro qui allait être le meilleur. Pour le Jury, il résulta aussi que c'était le meilleur numéro avec un système de notation basé sur quatre critères : technique, artistique, créativité et accueil par le public. La médaille d'or et le prix du Président de la République pour The White Crow

(Suisse). L'idée poétique de la corneille imaginaire à qui rien n'est impossible, même d'être blanche, est transmise aux porteurs qui démarrent tout habillés de noir, comme n'importe quelle corneille habituelle, et se métamorphosent en blanc au final, craquant sous le charme. Un remarquable numéro d'excentrique était celui de Konstantin Muraviev (Russie, médaille d'argent, prix du Moulin-Rouge et trophée Grockland) qui se tire des situations les plus burlesques dans sa roue allemande par des piteries inattendues.

Cinq étaient les jongleurs en compétition.

Menno van Dyke (Hollande, prix spécial du Jury, prix du Cirque Knie) présente un numéro classique de très haut niveau : balles (jusqu'à 7), cerceaux et massues. Pour donner une idée de sa facilité d'exécution, je signalerais que je l'ai vu à l'entraînement, pendant qu'il s'échauffait avant d'entrer en piste, tenir à l'aise une cascade à 7 balles pendant 20 secondes (à noter que cette année il n'est pas aussi facile de côtoyer les artistes avant leur entrée parce que leur lieu d'échauffement a été déplacé). Pas un raté pendant son numéro, très rythmé, extrêmement rapide en particulier au final quand il descend peu à peu jusqu'au sol sa cascade à trois massues, en en réduisant l'amplitude. Ante Ursic (Allemagne, trophée DreamTheater Salome) a un numéro de bâton du diable, complètement dégingandé avec des figures spectaculaires et personnelles. Hélices, hélicoptères, simples ou doubles avec pirouettes, rotation en continu du bâton autour de la jambe.

Ivan Radev (Bulgarie, prix Spécial du Jury et prix du Club du Cirque) jongle avec des ballons de football et il mélange avec dextérité rebonds (sur la tête, les épaules, les pieds, la piste, etc...) et jonglage (jusqu'à 5). Une de ses originalités consiste à utiliser deux piques, une dans chaque main, sur lesquelles il fait tourner ses ballons. Par exemple, il réussit à empiler sur une seule pique jusqu'à trois ballons en rotation, de taille décroissante, superposés l'un au dessus de l'autre. L'orchestre Wintergarten Parade sous la direction de François Morel avait composé spécialement la musique de ce numéro.

Dmity Chernov (Russie, médaille de bronze) concourt dans la catégorie du Cirque de l'Avenir, réservé aux moins de 18 ans. Il a un numéro de grosses balles blanches brillantes, de 20 cm de diamètre. Elles trouvent place dans les sept poches-réceptacles disposées sur son costume noir et blanc, à flashes lumineux, particulièrement psychédélique comme la musique qui l'accompagne. Il présente ainsi une figure à 7 ballons.

Miriam Willems (Allemagne) a un numéro esthétique et plaisant d'antipodisme couplé à de la souplesse qui est un véritable numéro de jonglage de contact avec un ballon de foot.

Quelques instants de jonglage également avec Typo (USA, médaille de bronze, trophée Annie Fratellini, prix SACEM, prix Big Apple Circus). Dans son numéro comique, il intègre une figure à 5 cerceaux sur un fil mou.

La partie off du festival n'est pas moins intéressante. Pendant les pauses en direction du Bar des clowns, on peut rencontrer d'anciens lauréats du Festival qui ont tissé des liens durables avec le Festival et y reviennent régulièrement. Hélène Turcotte, qui en est à son septième passage, en fait partie. Elle a obtenu une médaille d'or, il y a quelques années, pour son numéro de trapèze Duo Mouvance, devenu célèbre depuis, avec son partenaire Luc Martin. Une discussion avec elle qui sait si bien communiquer son enthousiasme et on comprend pleinement combien sont justifiées les récompenses décernées à Antoine et Rocco (France, mâât chinois, médaille d'argent, prix Arte, prix du Cirque Eloize, prix Kobzov) ou Dasha Vintolova (Ukraine, trapèze fixe et en ballant, médaille d'or du Cirque de l'Avenir, prix du Moulin-Rouge, prix du Studio Grimailo, prix du Cirque d'Etat de Saint Pétesbourg). Les Sorellas étaient présents eux-aussi dans les coulisses. Ils avaient reçu le prix du Cirque Knie à la 24^e édition du Festival pour leur numéro de trapèze fixe. Cette année, ils étaient membres du Jury et on a pu apprécier à nouveau leur numéro plein de gaieté lors du Gala en hommage à l'Allemagne.

Outre le numéro des Sorellas, le Gala en hommage à l'Allemagne a rassemblé, dans une ambiance cabaret recréée par des airs bavarois interprétés par l'orchestre, tous les numéros allemands inscrits au Festival plus quelques numéros primés.

Plus de détails sont disponibles sur le site www.circonautes.com.

**VENTE
DE
MATÉRIEL
ET
ÉQUIPEMENTS
POUR
LES
ART
DE LA
PISTE
ET
DE LA
RUE
VENTE
SUR
PLACE
BOUTIQUE
EN
LIGNE**

www.psychojongleur.com



**Psychojongleur
La Boutique
venue d'ailleurs**

**2, rue de Metz
31000 TOULOUSE**

Phone : +33 (0) 561 327 447

Fax : +33 (0) 561 255 413

Email : contact@psychojongleur.com

Jonglier Katakomben

Cours de Fondation

Gaspard Vancoppenolle,
Berlin, RFA
Photos © Volker-Maria Maier

D'un mois à deux ans, à chacun son rythme !

Xristos vit à Athènes, il est artiste jongleur et tourne en Grèce avec un numéro original qu'il assure avec sa partenaire, musicienne d'origine, Marion...

Xristos le conceptuel, passionné de jonglerie, et plus récemment c'est à des chapeaux qu'il aime consacrer ses chorégraphies de jongle...

Becca est canadienne, étudiante sporadique à l'université, et bien qu'ayant découvert l'univers du cirque à l'âge de six ans, elle s'est remise à la jonglerie voici trois ans. Elle s'entraîne surtout avec des quilles au club de sa faculté de sciences sociales...

Quant à moi, je suis belge ; j'ai étudié les sciences de la communication et puis j'ai passé une année à l'école du cirque de Bruxelles afin de prendre part à la formation pédagogique...

Quel lien entre nous trois, me direz-vous ?... trois langues nous séparent ; trois nations différentes, trois parcours particuliers... et les Jonglier Katakomben !

Quelle ville, sinon Berlin la multiculturelle, capitale des arts, aurait pu nous réunir dans un même espace pour y assouvir notre passion de jongleur ?

Quelle école, sinon les Jonglier Katakomben, aurait pu nous rassembler sur notre cheminement artistique autour d'une formation ouvrant la jonglerie aux disciplines aussi diversifiées que le mouvement et le rythme ?

Cette année, donc, Xristos a suivi le cours de fondation des Jonglier Katakomben pendant un mois pour se concentrer sur la technique.

Becca, quant à elle est venue de Vancouver – où elle s'entraînait dans un terrain de squash – pour rencontrer des jongleurs au style européen, inspirés par le mouvement ; et s'entraîner dans des conditions professionnelles pour savoir si elle fera de sa passion un métier... Elle a choisi de rester deux mois dans le cours de fondation. Pour elle, jongler, c'est se libérer, un peu comme la danse,

tout en socialisant et en étant productif.

Un jour, Xristos revient à l'auberge pour jongleurs où l'on réside, juste au dessus des Katakomben ; et devant un verre de thé m'explique l'excitation qui l'emporte. Il vient de rencontrer une jongleuse qui s'entraîne dans les Katakombes avec des chapeaux ; et cela l'inspire énormément d'avoir discuté avec elle. Plein d'idées nouvelles le submergent, il se rue sur son carnet pour étoffer sa nouvelle création qui sera orientée autour du velours, costumes et chapeaux... Il est minuit, Christian, un autre élève venant de Barcelone, rêve de devenir le prochain Victor Kee, alors avec sa fougue et ses 19 ans je pense qu'il ne gagnera pas sa couche avant deux heures du matin.

Chacun de nous a ses propres projets en tête mais nous souhaitons tous trouver dans les Katakombes l'énergie pour les réaliser. Pour moi, c'est de pouvoir développer tous mes sens artistiques pour pouvoir partager ma recherche avec un public en proposant une jonglerie en rythme et en poésie, en mouvement et en symphonie entre le corps, la musique et des balles au bout des doigts pour m'exprimer pleinement... tout ce que je n'ai pas pu approfondir à l'école du cirque de Bruxelles où je devais concentrer toute mon énergie sur la pédagogie... pour moi un bon professeur doit être aussi capable de mener ses élèves sur la voie d'un échange avec un public... comment le parviendrait-il s'il n'a pas expérimenté la scène lui-même ?

Le projet du cours de fondation est d'offrir des conditions optimales d'enseignement et d'entraînement ; ceci afin de stimuler les élèves, les exhorter à trouver le meilleur de leur potentiel de créativité ; sorte de climax artistique... Et ce ne sont pas les stimulations qui manquent. Nous avons cours tous les jours – par exemple Alan Blim pour le rythme et la jonglerie, ou un cours de technique classique avec Valentin Romanov – et le reste du temps, les Jonglier Katakomben et ses quelques 900 mètres carrés nous sont ouvertes pour nous entraîner librement. Bien souvent, nous sommes en compagnie d'artistes professionnels qui viennent y répéter leur

spectacle. C'est alors l'occasion de voir la crème des jongleurs – Berlin est considéré comme le meilleur niveau en jonglerie au monde – et pouvoir échanger des techniques ou en apprendre de nouvelles. En plus nous avons chaque semaine un professeur invité qui nous donne 2 jours d'une technique spécifique. Nous avons donc eu la chance de travailler avec une brochette de professeurs aussi talentueux que réputés ; tels Stefan Sing pour le mouvement avec les balles ou encore Michael Metzler en percussion ou Kelvin Kalvus pour expérimenter la balle-contact.

Cette semaine Ben Richter est notre professeur invité... alors l'envie me titille de discuter avec lui après son cours de jonglerie et mouvement de et avec des quilles. Ben jongle depuis plus de seize ans et a une grande expérience de la jonglerie aussi bien en tant qu'artiste que professeur. Dès 1992, il fut inspiré par Sean Gandini et sa femme car ils furent les précurseurs du mouvement et de la jonglerie. Pour lui la jonglerie et la danse sont indissociables car, pour avoir une conscience totale, la tête et le corps doivent travailler en synergie. C'est ce qu'il recherche dans son cours ; de simplifier au maximum les figures en sollicitant le moins de muscles possibles afin d'en comprendre l'essence. Il adore quand l'élève pousse un « ohhh » d'exclamation à propos de la figure qu'il réalise, car il a alors compris le mouvement en profondeur et peut l'amener à sa conscience. Il est en contrôle et peut mettre sa propre énergie dans la figure. Il peut alors être complètement lui-même et se montrer devant un public. Pour lui, être artiste c'est « trouver un moyen de communication avec le public en y mettant tout son coeur et montrant qui l'on est vraiment. »

Comme professeur, il aspire à nous transmettre ses connaissances pour que nous puissions, à notre tour, communiquer de tout notre coeur avec un public... « être nu sur scène et pouvoir dire : voilà qui je suis ! ». Il trouve très agréable de nous donner cours, car à l'instar d'autres écoles où il a enseigné, on est tous des jongleurs qui voulons vraiment apprendre.

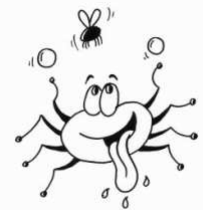
La deuxième année du cours de fondation est, pour lui, une bonne opportunité de se spécialiser ; et sur des bases solides, de travailler sur un numéro que les élèves pourront présenter au monde extérieur... et pouvoir en vivre.

Becca a beaucoup apprécié le cours de Ben ; spécialement sa manière d'accorder une attention particulière à ce qu'elle faisait et son sens de l'observation et du feed-back. Elle retournera au Canada, bientôt, avec en tête, pour longtemps encore, les encouragements tonitruants de Sergey Ignatov : « Good Canada, good Canada ! ». (Comme Ignatov donnait un workshop le mois passé aux Katakombes, nous avons eu l'honneur de l'avoir comme prof invité durant deux jours.)

Xristos est déjà retourné en Grèce et même si ces « malaka » me manquent, je suis sûr que je le reverrai bientôt aux Katakomben. Et oui, car moi je reste ici. J'aime cela, voir défiler, pour un mois...ou six, les jongleurs acharnés et partager cet enthousiasme commun de jongler dans un espace créé par un jongleur pour des jongleurs. J'ai encore des enseignements précieux à glaner ici avant de pouvoir offrir aux enfants d'Amérique du Sud tout ce que je sais de cet art fin qu'est la jonglerie...

Et comme le dirait Antolío : « Hasta la vista malabarista ! »

Visitez notre
site web :



www.kaskade.de

Juggle Hall

Jan Beger et Katja Günther,
Leipzig, Allemagne
Photos © Jörn Stubbe

C'est sous la devise « Leipzig jongle » que Juggle Hall, la première salle de jonglage de Leipzig, a ouvert ses portes début novembre 2005. Avec une surface de 130 m² et une hauteur de 7,80 m sous plafond, la salle se trouve dans un bâtiment en arrière-cour classé monument historique. Des novices passionnés par la jonglerie y apprennent les bases, de jeunes artistes s'y retrouvent pour s'entraîner et échanger avec des professionnels. La salle est un lieu idéal pour les jongleurs, les acrobates, les trapézistes et les autres artistes aériens. Mais on y trouve également des débutants complets, des artistes amateurs, des enfants et des jeunes qui entraînent leur motricité, leur agilité, leur vigueur et leur endurance dans cette atmosphère créative et en apprennent ainsi davantage sur eux-même et sur leur corps.

Notre boutique de ballons et d'articles de jongle est à l'initiative du Juggle Hall. Elle est fréquentée essentiellement par des jeunes qui s'intéressent au jonglage ou qui souhaitent apprendre. Nous avons remarqué qu'il y avait une forte demande pour un lieu d'entraînement couvert et c'est ce qui nous a donné l'idée de monter Juggle Hall.

Avec ce lieu, nous voulons mettre en place une dynamique de jongle unique à Leipzig, pour toucher le plus de personnes possible. Nous allons faire revivre les vieilles traditions dont Leipzig est dépositaire, particulièrement dans le domaine du music-hall. En effet, au début du siècle dernier et jusqu'à l'âge d'or des Années Vingt, il existait à Leipzig un des music-halls les plus renommés et les plus innovants d'Europe.

Aujourd'hui, des vieux de la vieille, comme les extravagants Ko&Mix ou Gerd Madison, s'entraînent ici et transmettent leur savoir aux jeunes. Des artistes qui, comme Michael Fritzsche, qui divertit les enfants avec son mélange de magie et de jonglerie, ou comme Peter Schreiber, des « Perays », ont plusieurs décennies d'expérience dans le domaine du divertissement.

En plus de faciliter cet échange d'idées et de talents, nous recher-

chons et encourageons également de jeunes artistes. Notre programme pour les enfants et les jeunes vise à désamorcer les tensions sociales et à aider ces jeunes à développer leurs capacités d'apprentissage et leur motricité. Même les parents sont intégrés. Le Juggle Hall doit être une institution accessible aux familles, ouverte aussi aux écoles maternelles et primaires et qui suscite, auprès de nouveaux groupes cibles, la fascination pour le jonglage, l'acrobatie et les arts du spectacle.

C'est cette fascination que nous voulons rendre vivante dans nos ateliers et nos cours professionnels. Ils sont donnés actuellement par des professionnels locaux, comme Heinrich Kus, les Inflammati ou par de grands talents comme Sebastian Schlotzauer. Heinrich Kus par exemple, metteur en scène à Leipzig, n'est pas connu seulement dans le milieu culturel de Saxe. Il a également monté, en partenariat avec le duo de jongleurs Goidon de Berlin, trois productions de théâtre pour enfants qui font désormais partie du paysage théâtral berlinois. Les Inflammati, de Leipzig, donnent des ateliers de jongle et d'acrobatie pour débutants et avancés.

Tous les participants à ces ateliers ont également la possibilité de venir au Juggle Hall lors des entraînements libres et d'échanger avec les autres artistes.

Des partenariats avec le Krystallpalast (le théâtre de music-hall de Leipzig), avec l'école de musique de Leipzig ou avec les écoles berlinoises d'arts du spectacle sont aussi l'occasion d'échange et permettent de proposer des ateliers intéressants. Et nous cherchons encore d'autres partenaires. Nous souhaiterions encourager les artistes à venir nous voir, à proposer des ateliers, à montrer leur savoir sur notre scène et à s'entraîner avec nous.

Un certain nombre d'artistes berlinois est déjà parmi nous. Par exemple Maria Lutz, artiste aérienne de Berlin. Elle est fascinée par ce qui est né à Juggle Hall et par les possibilités d'entraînement - y compris en aérien - et répète avec plaisir ici. En mars elle a mené un atelier de trapèze et de tissu aérien.

Certains de nos jeunes talents s'entraînent également presque tous les jours ici sous l'œil attentif de Tim Höcker (29 ans), jongleur expérimenté, clown et artiste de feu. Il est notre « bonne âme » et dirige les entraînements libres. Les débutants et les plus avancés peuvent obtenir trucs et conseils auprès de lui.

Nadine Hengst (19 ans) est étudiante à Leipzig et cherchait un endroit où s'entraîner tous les jours. Elle l'a trouvé au Juggle Hall et elle peut y vivre sa passion. Nous sommes heureux qu'elle s'entraîne chez nous car elle s'engage de façon très active dans le projet qui consiste à faire du Juggle Hall un lieu durable à Leipzig.

Mais pour que ce projet puisse se réaliser, nous sommes essentiellement dépendants du soutien de sponsors.

Nous souhaiterions profiter ici de l'occasion pour remercier ceux qui ont été les premiers à nous soutenir : Henry's, notre fournisseur en accessoires de jonglage ; Tyczka Totalgaz, qui a fourni et installé un système chauffage au gaz liquide ; et gesamtwerk, l'agence de communication qui nous a accompagnés et qui a pris en main le design de notre matériel de publicité. Tous les participants sont d'accord pour dire que sans ces partenaires, Juggle Hall n'aurait pas pu être créé.

Il s'agit maintenant de consolider le Juggle Hall et de l'établir en tant qu'institution. Les revenus provenant de la location des sal-

les, des cours et des ateliers nous permettent d'ores et déjà de couvrir les frais courants de loyer, d'électricité, de chauffage, d'eau etc. Nous avons néanmoins besoin de davantage de moyens matériels et financiers pour assurer l'équipement de base. Nous nous efforçons donc d'obtenir le soutien de nouvelles entreprises, afin de pouvoir poursuivre notre travail et de réaliser nos objectifs ambitieux. Cependant, nous ne cherchons pas à gagner de l'argent rapidement ; nous préférons miser sur l'établissement de structures et de liens à long terme entre les sponsors et le Juggle Hall.

Les horaires des entraînements libres ainsi que des informations sur les ateliers se trouvent sur www.jugglehall.de. Toute l'équipe du Juggle Hall vous remercie d'avance pour vos suggestions et vos impressions ; les visiteurs sur place sont également les bienvenus.

Juggle Hall Leipzig, Zentrum für Jonglage und Artistik, Jan Beger / Katja Günther, Hohe Straße 9-13, 04107 Leipzig, Allemagne, +49 341 2229910, fax : +49 341 2229911, info@jugglehall.de, www.jugglehall.de

VLADIMIR GALCHENKO

www.passepasse.com

“AWESOME”

PX3 clubs by: play

Copyright PASSEPASSE 2005.
All rights reserved for all countries.
No reproduction in full or part
without prior written permission.

« Best of » de Monte Carlo

Peter Kremer,
Francfort/Main, Allemagne

Pour le 30^{ème} festival international de cirque de Monte Carlo, le comité d'Organisation qui entoure Urs Pilz et la Princesse Stéphanie, qui a pris la succession de son père, a eu une idée très exceptionnelle. 12 gagnants d'un clown d'or, 10 gagnants d'un clown d'argent ainsi que 2 gagnants d'un clown de bronze des festivals passés ont joué dans 2 représentations à guichet fermé. Il y eut en tout 7 magnifiques représentations et un gala en hommage au défunt fondateur Prince Rainier III qui créa le festival en 1974 pour donner au cirque un espace d'expression.

Une grande parade avec des véhicules multicolores et tous les artistes, l'orchestre, des éléphants et des chevaux traversa la ville jusqu'au palais – entourés de milliers de personnes. Devant le palais, il y eut un accueil par le Prince Albert et la Princesse Stéphanie, un show par les Quiros, des activités de cirque et une parade d'éléphants.

De nombreuses expositions de peintures, un office œcuménique avec des aumôniers du cirque de différentes nationalités ainsi qu'un match de football entre l'équipe du Prince Albert et

celle des gens de cirque ont jaloné ce jubilé.

Le point d'orgue a été le grandiose gala de 6 heures de mardi avec tous les participants.

En introduction, les spectateurs ont pu admirer les Flying Rodogs du Mexique au trapèze volant et après une grande parade avec tous les artistes et la troupe bingo aux couleurs de la Principauté, rouge et blanc, suivi d'un charivari de la troupe Marx, ce fut un temps de recueillement en hommage à Rainier III. Ensuite le groupe Bingo de Kiev ouvrit le spectacle en alternant avec les Quiros avec de la danse acrobatique, des numéros aériens au trapèze et du fil à grande hauteur. Anatoly Zalewsky termina cette ouverture « Vive le Cirque » par son grandiose numéro d'équilibre à l'appui tendu renversé.

Pour l'occasion, le duo mouvance du Canada s'est reconstitué et a révisé son numéro de tango au trapèze qui a toujours autant de charme et d'originalité. Les gagnants du clown d'or du 28^{ème} festival 2004, les icariens Fratelli Errani sont encore plus précis et plus rapides. Un point culminant de l'histoire de la jonglerie fut le numéro des meilleurs jongleurs au monde Kris Kremko et Anthony Gatto. Ils se sont rencontrés à Béni-

dorm/Espagne pour concevoir et répéter leur numéro. Pour cette première scène commune ils ont composé un duo à partir de leurs solos. Au début les 2 ont jonglé avec des balles sur la musique pop de Gatto, Kris de façon nonchalante avec 3 balles, Anthony frénétiquement avec 5 puis 7 balles que Kris rattrapa. Kris jongla avec chapeau et cigare pendant que Gatto était aux balles... Bravo pour ce duo original et courageux, parce que aucun des 2 n'a l'habitude de composer avec quelqu'un.

La jeunesse devait aussi être représentée lors de cette soirée. Ainsi la princesse Stéphanie avait invité le duo Nikulin qu'elle avait vu au Festival de Moscou. Anna 7ans et Daria 9 ans provoquèrent l'enthousiasme du public avec leur numéro d'acrobatie au sol plein d'entrain.

Une autre composition de 3 numéros qui entrèrent en piste à tour de rôle était composé des Rodions avec des pirouettes et des saltos à la barre russe, du pas de deux de la Ballerine chinoise qui fait des pointes portée à bout de bras par son partenaire (Canton) et l'équilibriste russe de Moscou Oleg Issozimov.

Contrastant avec cette mise en scène poétique les frères Velez ont volé au sens propre du terme avec leur roue de la mort. La troupe Sarytchev présenta ensuite un numéro poétique d'aériens (bascule, perche...). Stars du cirque du soleil depuis 12 ans et depuis longtemps à Las Ve-

gas, les Alexis Brothers ont obtenu comme presque tous les numéros de la soirée une standing ovation pour leur numéro original qui atteint les limites du possible.

Les Puzanovi ont clos ce gala mémorable des Oscars du cirque avec folklore et leurs doubles et triples saltos sur des échasses. L'art clownesque était représenté par la crème de la crème des comiques : avec des entrées de David Larible comme chef d'orchestre, Daris Hureska comme partenaire avec sa coiffure excentrique ; Jigalov avec son pantalon beaucoup trop grand et son partenaire Csaba ; et le légendaire Oleg Popoy avec sa casquette à carreaux noirs et blancs.

Autre point d'orgue, les nombreux numéros d'animaux : Flavio Togni avec ses éléphants, les chevaux présentés par 3 générations de la famille Knie, les 2 meilleurs numéros de fauves sur le marché présentés par les frères Alexandre et Martin Lacey et Alexis Gruss avec 15 chevaux.

Monsieur Loyal fit ses adieux au public enthousiasmé avec un final enivrant au son de la marche « Univers Circus » joué par l'orchestre de Reto Parolari.

La princesse Stéphanie qui est présidente du festival s'engage pour le cirque et le maintien du festival, Monte Carlo restera donc la Mecque du cirque.

Le 31^{ème} festival aura lieu du 18 au 28 janvier 2007 à Monte Carlo. Le 25 mai on pourra revoir le 30^{ème} festival sur l'ARD (télévision allemande).

Première Rampe

Peter Kremer,
Francfort/Main, Allemagne
Photos © Alain Ourliac

Au 18^{ème} festival des écoles de cirque et des jeunes artistes, « Première rampe », organisé par le club Kiwanis de Monaco, les 4000 personnes du public ont été conviés à spectacle fort intéressant lors du gala des médaillés à Monte Carlo.

Deux jongleurs de balle de Russie ont proposé un spectacle composé de routines originales, tous les deux mis en scène par Ruslan Ganyev. Dmitry Cher-

nov, portant un costume noir et blanc « flashy », arrive sur scène avec ses balles placées dans de grandes poches attachées à son corps. Il jongle jusqu'à 7 grosses balles, rattrapant certaines balles dans ses poches tout en continuant à jongler. Ses mouvements fluides de balles et du corps lui ont rapporté une médaille d'argent. Alexander Bugaytsov apparaît aussi sur scène en costume noir et blanc, avec des petites balles collées à son costume. Ce jeune talent, sorti de l'école du cirque moscovite Nikulin a présenté un numéro de

balles rebond et de danse jonglée, jusqu'à 7 balles, joliment chorégraphié sur un accompagnement de rock endiablé. Il a été récompensé par un prix spécial.

Parmi les 13 numéros présentés, les jeunes acrobates du trio ukrainien Acqua Vita, vainqueurs d'une médaille d'argent, méritent une mention spéciale. Ils semblaient légers comme des plumes pendant leurs magnifiques et gracieux mouvements de figures main à main. Original comparé aux numéros traditionnels de corde aérienne, la succession de mouvements créatifs et de lâchers spectaculaires de l'américaine Victoria Grimy (médaille de bronze) n'a pas laissé de place à l'ennui. On peut dire la même chose d'E-

layne Kramer représentante de l'Argentine (médaille de bronze), qui nous a proposé une combinaison inattendue de contorsionnisme, équilibres et de tir à l'arc. La jeune Slava Balenko (aussi membre du cirque Nikulin), âgée de 8 ans, rayonnait d'énergie avec son numéro de monocycle, rola bola et jonglerie. Cependant le summum de ce qui peut-être présenté par de jeunes acrobates a été atteint par les deux numéros de trapèze volant et d'acrobatie présentés par l'école du cirque de Shangaï, tous les deux vainqueurs de la médaille d'or. Les numéros présentés étaient quasiment tous d'un très haut niveau, et assister à l'émergence de nouveaux talents est toujours un grand plaisir.

Pulldowns, crêpes et rattrapage autour du cou

Luke Burrage, Berlin, Allemagne

Pulldowns

Le pulldown est une des figures les plus excitantes et les plus dynamiques, spécifique aux anneaux. A la fin d'un passage avec de nombreux anneaux, ou d'une routine, un jongleur restera debout, comme par magie, avec tous les anneaux autour de son cou, les mains vides, semblant assez satisfait.

D'autres jongleurs qui présentent des routines créatives avec trois anneaux vont souvent passer d'une figure à l'autre en laissant un anneau autour de leur cou tandis qu'ils continuent à faire d'autres choses intéressantes... Dans tous les cas, le pulldown est une figure jolie et pratique, à apprendre.

Cependant, comme je l'ai noté dans le dernier atelier de *Kaskade*, cela peut être la source de nombreuses douleurs dues à la jonglerie : « un pulldown arrive quand vous essayez de vous frapper le visage avec un anneau... et que vous ratez. » Bien qu'un pulldown puisse paraître très bon, beaucoup de jongleurs finissent avec les anneaux sur le nez ou les oreilles plutôt que sur le cou. Et ça fait mal !

Alors voilà comment faire un pulldown sans douleur avec, pour l'instant, un seul anneau. Attrapez ou tenez un anneau en l'air plus haut que lors d'une prise normale, et plus en arrière aussi, de sorte que votre main soit au niveau de votre oreille et au dessus de votre épaule. Basculez le haut de l'anneau vers le bas, de sorte qu'il soit horizontal ; comme un halo au dessus de votre tête.

A ce point vous êtes probablement en train de regarder l'anneau. C'est une mauvaise chose ! Si vous tirez l'anneau vers le bas maintenant, non seulement vous présentez la plus grande surface possible pour les bords intérieurs acérés de l'anneau, mais aussi certaines des parties les plus douces et sensi-

bles de votre corps.

A la place, quand vous commencez à tirer l'anneau droit vers le bas (pas sur le côté ou en diagonale, l'indice est dans le nom [NDT : *pulldown* = *tirer vers le bas*]) inclinez légèrement votre tête en avant. Les anneaux passent aux dessus de votre tête, la manquant complètement, et entrent en contact avec l'arrière de votre cou. Continuez et basculez votre tête en arrière à nouveau, l'anneau va tomber en avant, et pendre contre votre poitrine. Tout ceci sans bleu ni sang en vue. (Fig. 1)

Réintroduire un anneau dans une figure est simple. Tout d'abord saisissez l'anneau. Levez l'avant de façon à ce que l'anneau soit horizontal, mais conservez le bord intérieur de l'anneau en contact avec votre nuque (ou, exprimé autrement, gardez l'intérieur de l'anneau éloigné de votre visage). Penchez légèrement votre tête en avant et montez l'anneau tout droit, manquant tous les petits morceaux de chair comme le nez, les lobes des oreilles et le menton.

Pratiquez ces techniques lentement au départ, avec un seul anneau. Avec le temps elles vont devenir plus fluides et vous pourrez ajouter des anneaux et de la vitesse. Bientôt vous serez capable de juger exactement de combien vous devez pencher votre tête chaque fois, suffisamment pour éviter de douloureuses éraflures au nez, tout en étant capable de conserver les autres anneaux en vue.

Les lancers de crêpes (et les prises)

Un lancer de crêpe (*Pancake*) est une autre figure traditionnelle des anneaux, avec un très bon rendu visuel. Un anneau est tenu à l'horizontale, et retourné comme une massue... ou même comme une crêpe !

La façon dont l'anneau est rattrapé et tenu est une des choses les plus importantes pour maîtriser cette compétence. Quand vous tenez ou lancez, plus votre

main, votre pouce et vos doigts sont en contact avec l'anneau, plus vous le contrôlerez finement (comparé à la stabilité d'un lancer normal, tel une roue qui tourne, les lancers de crêpe sont notoirement instables dans les airs. Ecarter vos doigts largement augmente votre contrôle sur le mouvement de rotation aussi bien que sur le mouvement de retournement. (Fig. 2)

Quand l'anneau est lancé, la hauteur est déterminée par l'amplitude du mouvement de votre bras. La rotation des anneaux peut être contrôlée indépendamment avec vos doigts et votre pouce. Il suffit d'ouvrir votre main pour donner moins de rotation. Rabattre votre pouce vers le bas au dernier moment va faire se retourner l'anneau avec une vitesse beaucoup plus grande.

Combien de rotation est requise ? Pour une cascade à trois anneaux, un simple tour est suffisant, de sorte que chaque anneau est rattrapé et lancé par le même « bout », un peu comme les massues. Pour des figures à 4 et 5 anneaux, certains jongleurs préfèrent varier les rotations. La plupart des jongleurs essaient de faire tourner les anneaux le plus lentement possible, donc entre 1,5 et 2,5 tours est le plus courant.

Les lancers de crêpes requièrent BEAUCOUP plus d'espace que les lancers normaux. Avec trois anneaux ce n'est pas vraiment un problème. Avec 4 anneaux, il est possible de conserver une figure étroite en faisant des lancers d'avant en arrière plutôt que d'utiliser la figure typique de l'intérieur vers l'extérieur. Une figure à 5 anneaux en crêpe doit être beaucoup, beaucoup plus large qu'une cascade à 5 anneaux normale alors gardez cela à l'esprit lorsque vous passez de l'une à l'autre. (Fig. 3)

Finalement, quand vous rattraper un lancer en crêpe, ne le laissez pas pendre ou balancer au bout de vos doigts à aucun moment. Au lieu de cela faites une prise « active », en l'attrapant et en le tenant fermement, en maintenant l'anneau sous contrôle complet jusqu'à son prochain lancer.

Le rattrapage autour du cou

Les rattrapages autour du cou

(*Neck catches*) sont simplement des lancers en crêpe qui se terminent, non pas dans votre main, mais pendant autour du cou. C'est appelé un rattrapage autour du cou et non un rattrapage avec la tête parce que vous souhaitez que votre tête soit la moins impliquée possible. (Fig. 4)

Commencez avec un lancer haut, lent, en simple tour... mais viser votre tête au lieu de votre main. Comme pour le pulldown, penchez votre tête en avant, en gardant votre visage en dehors du chemin des blessures. Votre nuque doit être la première et la seule partie de votre corps à entrer en contact avec l'anneau qui tombe.

Figures choisies avec les crêpes, les pulldowns et les rattrapages autour du cou.

Cascade à 3 anneaux avec rattrapage autour du cou — lancers continus en crêpes, lever des anneaux et rattrapage autour du cou en alternant les mains (comme la figure classique au chapeau).

Fontaine à 4 anneaux — tous les 3 lancers faire un lancer en crêpe. Pour avoir des points de bonus, essayez 2 lancers sur 3 en crêpe. (Fig. 5)

Fin classique à 5 anneaux — jonglez une cascade normale, passez deux anneaux autour de votre cou, lancez haut le troisième en crêpe vers votre tête, enfilez les deux anneaux suivants, puis terminez par un rattrapage autour du cou.

Les variations logiques de cette figure fonctionnent aussi avec 3 et 4 anneaux.

3 anneaux lancés en crêpe — mais faites tout cela en faisant des crêpes non retournées, comme des plats avec des massues.

La fontaine synchrone à 4 crêpes — paraît spécialement efficace avec des anneaux de couleur changeante.

Des siteswaps avec des lancers hauts comme des pulldowns — par exemple avec 5344 juste deux anneaux sur 4 se succèdent autour du cou.

Prochain numéro :

placement, rattrapage à l'intérieur et à l'extérieur, breakdown et autres.

7 massues en doubles

Ou comment j'ai arrêté de passer main droite et pourquoi je déteste Itsik Orr

Will Murray, Long Beach, USA

Les ennuis vinrent avec Internet. Bien sûr, Internet c'est formidable pour les échanges internationaux et les inanités babillées par Rhonda sur la vidéo de l'IJA, mais que se passe-t-il lorsque vous tombez sur des étrangers que vous ne comprenez pas. Sans vouloir les montrer du doigt, prenons les israéliens par exemple. Je regarde des vidéos de jongle sur Internet et j'ai appris (Internet ne peut mentir) que chaque israélien a 15 ans et possède un réel talent pour le montage vidéo, de supers goûts musicaux, un sauvage esprit satyrique et, oh oui, des pouvoirs jonglistiques transcendants. De plus, il (oui, ils sont tous masculins – Internet le prouve) connaît 10 autres adolescents tout aussi comblés, a un petit frère mignon comme un cœur lorsqu'il fait du trois diabolos, et probablement un cousin qui faisait du cinq massues in utero. Et ce qui transparait dans ces vidéos, c'est qu'ils ont l'air sympas aussi, et pas du tout égoïstes malgré qu'ils trouvent amusants de faire des runs à sept massues comme transitions entre deux vraies figures. Désopilant.

(Flash news : Pendant que je tapais ce paragraphe, Eden Zak a sorti une vidéo où il fait du sept balles rebonds en actif en tenant en équilibre sur sa tête.)

Bon, ceci était censé être un article sur le passing. Comment en est-on arrivé à parler des adolescents israéliens ? Ah oui, Internet. A l'époque ancienne où Eden Zak n'était pas né, Itsik Orr avait créé un site Internet bourré de rythmes de passing délicieux. L'un deux, appelé Oddz Godz (#4 plus bas), fait intervenir un jongleur qui passe droit et un jongleur qui croise, avec un hurry après chaque passe (un hurry, c'est lorsqu'une main doit lancer deux fois de suite, ce qui est difficile au début). J'ai donc essayé Oddz Godz avec les meilleurs jongleurs que je connais. Et j'ai échoué. Plusieurs fois. J'ai finalement abandonné et j'ai envoyé un email aigri à Itsik, qui me répondit d'une façon pénible tellement c'était encourageant et utile. J'y suis finalement arrivé avec Adam Smith, mais ensuite Adam déménagea à Bogotta, et

voilà.

(Flash news : Les adolescents qui font ces vidéos de tuteurs ne sont même pas en équipe 1 israélienne. Les têtes d'affiches sont des gars comme Mikhail Staroseletsky. Ok, techniquement il est russe, mais il est parti habiter en Israël.

Des années plus tard (après la naissance d'Eden Zak, mais avant qu'il ne qualifie 13 balles), Dave Davis me montra un rythme appelé 2-temps de Jim (#1), qu'il avait appris de Matthew Thornley à Isla Vista, en Californie (Note a mes compagnons américains : Isla et Israël ne sont pas du tout proches l'un de l'autre). Le 2-temps de Jim était similaire à Oddz Godz, mais il y avait des hurrys toutes les trois passes et non toutes les passes, ce qui le rendait jonglable pour nous autres muggles. Et c'était aussi fun ! Est-ce que tu suis Itsik ?

Cela me fit réfléchir : serait-il possible de faire le même rythme avec n'importe quel nombre de passes entre les hurrys ? Un bout de papier et un crayon plus tard j'avais la réponse : non ! Un et trois se révélèrent être les deux seuls chiffres magiques qui permettent de garder un jongleur avec des passes croisées et l'autre avec des passes décroisées. Mais en explorant les possibilités, j'ai trouvé d'autres rythmes. Dans la vraie vie, ces rythmes se révélèrent être amusants, et plus faciles que Oddz Godz (mais sont quand même des petits défis), et avec moins de risques de collisions qu'il n'y paraissait lorsque M. Rouge et M. Bleu les jonglaient sur JoePass.

Tous les rythmes ci-dessous ont le même diagramme de cause que notre bon vieux 7 massues 2-temps en doubles; il n'y a que les mains qui sont interverties. Pour tous, un self main gauche est suivi d'une passe main droite et inversement. Cependant, lorsque l'on change la destination des passes, les hurrys se produisent à des moments différents. La secret de la difficulté est : le rythme est plus facile avec moins de hurrys, même si le cycle est plus long.

(Flash news : Pendant que vous lisez ce paragraphe, trios Shiltons supplémentaires sont nés, et ils passent déjà 18 massues.)

Voici les rythmes, plus ou moins

par ordre croissant de difficulté. Pour chaque rythme, le jongleur A (ligne du haut sur le diagramme de cause) commence avec 4 massues, 2 dans chaque main. Le jongleur B commence avec 3 massues, dont 2 dans la main qui passe en premier.

0. Doubles Croisés

Ce vieux classique n'appartient pas vraiment à la même catégorie (il n'y a pas de hurry), mais c'est un bon moyen de s'entraîner aux passes main gauche. A passe de la main droite, B passe de la main gauche. Pour éviter les collisions, faites bien attention au timing – assurez vous que la passe de votre partenaire est à mi-chemin avant de lancer la votre. (Fig. 1)

1. 2-temps de Jim

Ici les deux jongleurs lancent trois passes de la main droite, puis trois passes de la gauche (mais en opposition de phase). A croise toutes ses passes, B décroise. B démarre avec une passe main droite. (Fig. 2)

2. Crossing 4

Les deux jongleurs lancent quatre passes consécutives de chaque main. A lance des passes croisées, et B en lance une croisée, puis trois droites. B démarre avec la dernière passe croisée. (Fig. 3)

Le jonglage peut sembler plus facile puisque les hurrys ne reviennent que tous les quatre temps, mais la séquence de B peut nécessiter un temps d'adaptation.

Bien sûr, en inversant les mains droites et gauche sur la ligne de B, vous obtenez un rythme où A lance des passes décroisée, et B une droite puis trois croisées.

(Flash news : Avez-vous deviné que je ne suis jaloux de ne pas être israélien ? Et ne me lancez pas sur les japonais !)

3. Crossing 2 versus Inside Bunnies

Ici les deux jongleurs lancent deux passes de chaque main, ce qui est un peu plus difficile car les hurrys sont plus fréquents. A lance une passe décroisée puis une croisée, pendant que B croise toutes ses passes. (Fig. 4)

(Les jongleurs anglais appelle le rythme de A "bunnies" (lapins) car vu du ciel, les passes dessinent les oreilles du lapin Playboy. C'est aussi l'origine de passings classiques comme "Thunderbunnies from hell.")

3a. Straight 2 versus Outside Bunnies

Même chose qu'au dessus, mais en inversant les mains de A (Fig. 5)

(Flash news : Eden Zak vient de sortir une vidéo où il jongle 34 balles rebond avec sa main gauche pendant que sa main droite pratique une appendicectomie sur un rhinocéros.)

4. Oddz Godz

Les deux jongleurs lancent alternativement de chaque main, A croise et B décroise. (Fig. 6)

Bien que cela soit le rythme le moins complexe, les hurrys en font le plus difficile à jongler - merci Itsik. (Information : J'ai fini par rencontrer Itsik en personne et c'est quelqu'un de très gentil, qui fait moins de quatre mètres de haut, a plein d'idées intéressantes, et – ce qui m'a choqué et fait douter de sa nationalité israélienne – il a plus de 15 ans.)

Pour réussir Oddz, lancez de très haut doubles (un des deux peut même faire des triples) et faites des selfs rapides. Mieux encore, consultez le site d'Itsik, et suivez ses conseils, dont le rythme Staggered Godz qui permet à un jongleur de s'habituer aux hurrys pendant que l'autre fait un 7 massues (presque) normal.

Bien sûr, il y a d'autres combinaisons à trouver. Jouez avec, et tenez moi au courant sur wmurray@csulb.edu. Je serais devant l'ordinateur, en train de baver devant la dernière vidéo.

Références :

De très bonnes vidéos de jongleurs israéliens, dont la géniale parodie Nike : www.juggleroth.com

Mieux encore, allez jonglez avec le wunderkinder à la convention israélienne : www.ijc.co.il

L'excellent site de passing d'Itsik Orr : www.free-dome.org/orr

Rencontrez M. Rouge et M. Bleu, stars de l'indispensable logiciel JoePass : www.koelvention.de/software

Animation de Oddz Godz sur la Passing DataBase : www.passingdb.com/rhythms.php?id=30



Dates

Seulement quatre mois nous séparent de la 29^e Convention Européenne de Jonglage ! Pour ceux d'entre vous qui n'y ont pas fait attention, cette année l'EJC se déroule dans la Green Glens Arena, **Millstreet, Co Cork, Irlande** du **9 au 15 juillet**. Notez SVP que le 15 fait partie de la convention! Les jongleurs ne repartent que le 16 (dimanche).

Depuis le dernier **Kaskade**, nous avons assidûment travaillé à l'élaboration d'un programme d'événements, préparant l'ouverture du pré-enregistrement et faisant des progrès pour que tout le monde dans la zone de Millstreet sache jongler avant que vous n'arriviez... Plus là dessus un peu plus tard.

Programme

À confirmer! – restez au courant race au site web !

Dim 9 les jongleurs arrivent – l'enregistrement et le camping ouvrent à midi. Regardez la finale de la coupe du monde dans l'après-midi, mais gardez des applaudissements pour le premier spectacle en open Stage à 8 heures.

Lun 10 Workshops, workshops, workshops – deux gymnases additionnels ouvrent dans la ville, ce qui veut dire beaucoup de place pour tout le monde, même s'il pleut !

Il y aura aussi un Ceili pour tous, pour se rencontrer, et faire la fête avec de la musique Irlandaise et de la danse !

Spectacles en Scène Ouverte 1 & 2 la nuit , et pendant le reste de la semaine !

Mar 11 Regardez les talents locaux pour la nuit irlandaise, Scène Ouverte 1, ou regardez quelque chose de différent sur la Scène Ouverte 2.

Mer 12 Grand spectacle de feu au jardin du feu, tout comme des scènes ouvertes

Jeu 13 Parade du soir à travers la ville de 7 h à 9 h environ

Ven 14 Spectacle feu public après la tombée de la nuit

Sam 15 Jour libre & jeux dans un endroit proche

Spectacle de Gala dans le Hall principal

Dim 16 Les jongleurs repartent et le nettoyage commence.

Pré-enregistrement

Nous avons été en contact avec les meilleurs artistes du monde. Nous ne vous dirons pas encore qui ils sont, mais soyez rassurés, vous ne serez pas déçus !

Une façon d'éviter la déception et de nous aider à prévoir la meilleure convention possible pour vous, c'est de se pré-enregistrer avant le 8 mai 2006. Les prix du pré-enregistrement sont cette année :

Adultes (plus de 17 ans) 90 €
Adolescents (12-16 ans) 45 €
Enfants (de 0 à 11 ans) gratuit

Oui, le prix a malheureusement augmenté depuis l'an dernier. Cependant, l'Irlande n'est pas la Slovaquie-tout coûte un peu plus ici, dommage.

Vous pouvez vous pré-enregistrer grâce à notre site www.ejc2006.net ou par le représentant EJA de votre pays. Si vous ne savez pas qui c'est, cherchez sur www.eja.net.

Enfin, Millstreet va jongler comme des fous ! Le bureau du conseil du comté de Cork est enthousiaste à propos de l'EJC 2006, et financera un programme d'ateliers de jonglage dans les écoles et des clubs de jeunes pendant les prochains mois. Cela comprendra toutes les bases du jonglage, le diabolo, le bâton du diable etc..., donc préparez-vous à rencontrer beaucoup de jeunes talents locaux à Millstreet !

Informations

N'oubliez pas de jeter un coup d'oeil au site www.ejc2006.net, qui contient aussi des instructions détaillées pour le voyage, les possibilités d'hébergement, des photos du site et plein d'autres choses ! Contactez-nous sur info@ejc2006.net si vous avez d'autres questions, voulez être volontaire ou guider un workshop pendant l'EJC 2006.

Slán anois !

LA RIBOULdingUE

VENTE PAR CORRESPONDANCE

JONGLERIE, EQUILIBRE,
MONOCYCLES, MAQUILLAGE,
BALLONS À MODELER,
LIVRES, VIDÉOS,
ACCESSOIRES,...

ET FABRICATION DE GOLOS

F. 07690 Saint-Julien Vocance
Tél : 33 (0) 475 34 66 43
Fax : 33 (0) 475 34 68 05
E.Mail : riboul@inforoutes-ardèche.fr

www.kahero.com

Vente en ligne:
Jeux, Jonglerie, Monocycles,
Carron

Mr Babache
Henry's, Radical Fish
Roces, Fox Racing
SixSixOne



QU-AX
Onza

**Sortir
des pistes**
www.kahero.com

KASKADE

MAGAZINE EUROPÉEN DE JONGLERIE

Vous vous intéressez au magazine européen de jonglerie **Kaskade**?

Avec ce magazine vous recevrez tous les 3 mois les dates des rencontres de jonglerie, des conventions, des stages. De plus nous vous informons sur les spectacles de cirque, les concours, sur les artistes professionnels, nous proposons des conseils pratiques et discutons des thèmes actuels du monde de la jonglerie. Une année d'abonnement (4 magazines) coûte € 20.

Modalités de paiement:

- € 20 en espèces
- par virement: Pour les virements, veuillez inscrire votre nom et votre adresse lisiblement sur le formulaire de virement. Notre numéro de compte: 5541-45-609, Postbank Frankfurt, Code bancaire: 500 100 60 BIC: PBNKDEFF IBAN: DE46 5001 0060 0554 1456 09
- par carte de crédit (VISA ou MASTERCARD)
- pour les pays non-européens veuillez envoyer € 24

Je désire m'abonner pour un an à **Kaskade** avec traduction en français

NOM.....

ADRESSE.....

.....

.....

Email:

et je paie (cochez les cases correspondantes)

€ 20 € 24

en espèces par virement

par VISA par MASTERCARD

Nom du titulaire:

Numéro de carte:

Date d'expiration:

DATE:

SIGNATURE:

KASKADE – Schönbergstr. 92 – D-65199 Wiesbaden – Allemagne

Tel: +49 611 9465142 – Fax: 9465143 – Email: KASKADE@COMPUSERVE.COM